

Steuerventil Erweiterung

(Zusammensetzen vorhandener LEIMBACH Ventile zu einem Ventilblock)

Valve- Extension

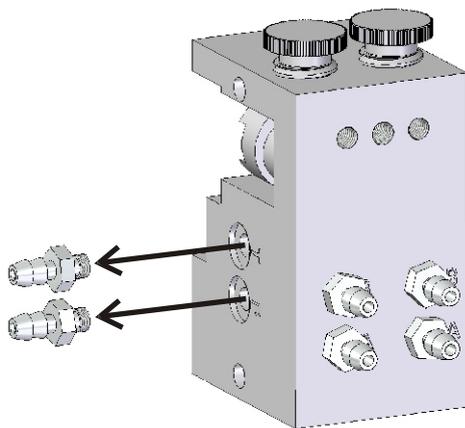
(for mounting together existing LEIMBACH valves to one control-valve-block)



Diese Anleitung beschreibt exemplarisch die Erweiterung eines vorhandenen 4-fach Ventils (z.B. von einem Klappladekran in Grundausstattung) um ein 2-fach Ventil (z.B. von einer Abstützung oder hydraulischen Greifer-Erweiterung) Die Abbildungen können in Abhängigkeit der Anzahl und Konfiguration der Ventile entsprechend abweichend sein.



This instruction exemplary explains the extension / mounting of an additional valve with 2 outputs (i.e. from support-legs 9403(T) or hydraulic extension for grippers 9402) to an existing valve with 4 outputs (i.e. from the basic version of a folding-crane) So the illustrations may differ depending on the count and configuration of your existing and the valves.

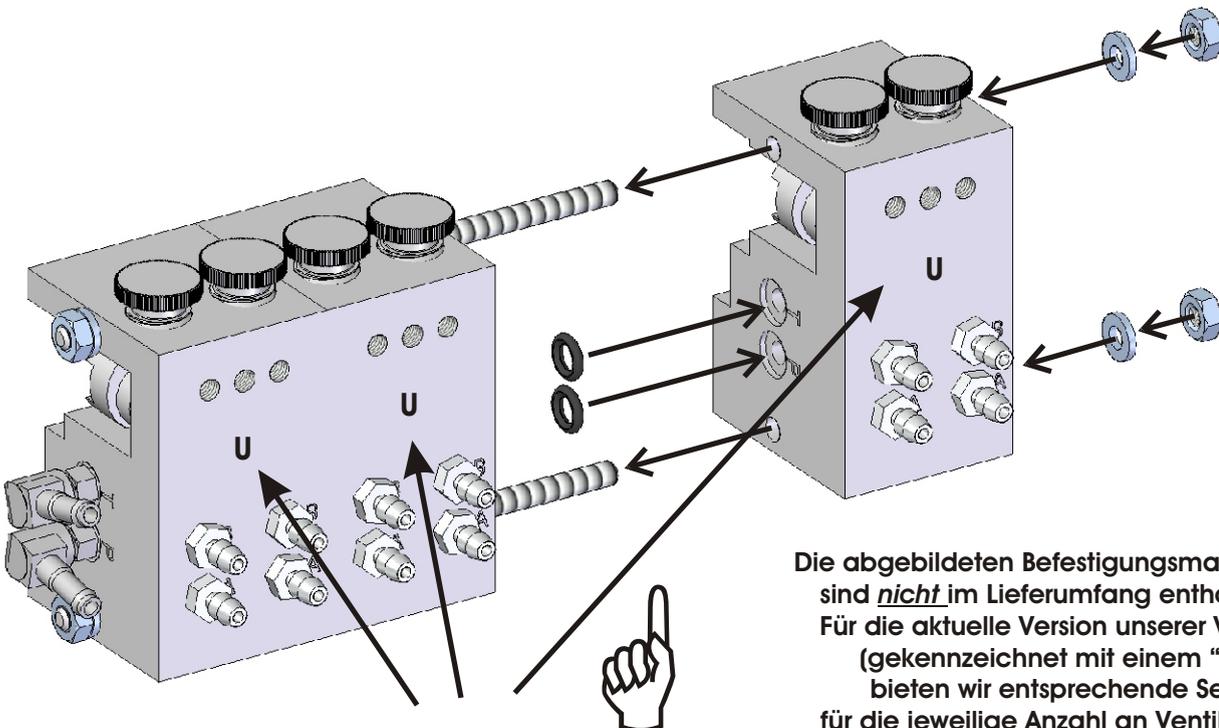


Vorbereitung des zusätzlichen Ventils zum Anflanschen bzw. erweitern:

Entfernen Sie aus dem Ventil, welches Sie an ein vorhandenes Ventil montieren möchten die Anschlußnippel an den Eingängen (P+T).

Preparation of the additional valve(s) to be mounted to an existing valve:

Please remove from all valves which will be mounted additional the connections / nipples from the inputs (P+T)



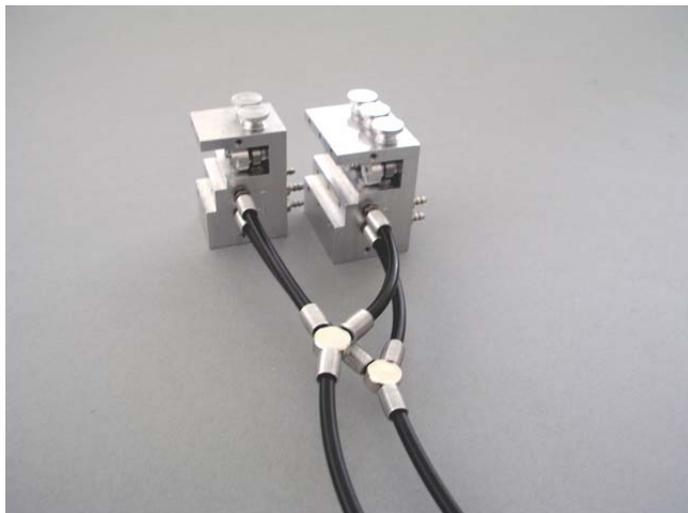
Die abgebildeten Befestigungsmaterialien sind **nicht** im Lieferumfang enthalten !
Für die aktuelle Version unserer Ventile (gekennzeichnet mit einem "U") bieten wir entsprechende Sets für die jeweilige Anzahl an Ventilen an (z.B. Bestell-Nr. 0H556 für einen 6-fach Ventilblock)



The shown materials for mounting the valves together are not part of this kit and must be bought separately. For the actually version of our valves (marked with an "U") we offering sets with the mounting materials for the corresponding count of valves (for example Order-No.: 0H556 Extension-Set / mounting materials for a valve-block with 6 outputs)

Alternativ können Sie mehrere Ventile auch durch Schlauchleitungen miteinander verbinden. Hierzu müssen jeweils die zwei Anschlüsse "P" und die zwei Anschlüsse "T" miteinander verbunden werden.

Alternatively you can connect together the valves using additional hydraulic-hose-lines connecting the inputs "P" of each valves and "T" of each valves together.



Eine Möglichkeit dies zu tun ist die Verwendung von (separat zu erwerbenden) T- oder Y- Verbindern, Sicherungshülsen und Schlauchleitungen 4mm. Damit werden dann jeweils die zwei Anschlüsse "P" und die zwei Anschlüsse "T" der Steuerventile miteinander und dann mit der Pumpe verbunden.

One way to connect valves together using additional materials (to be bought separately) is to use T- or Y- connectors, securing-sleeves and 4mm hose. With those the inputs "P" of each valves are connected together and then with the "pressure-line" from the pump (through the filter-unit included with the hydraulic-pump). The same is done with each "T" of the valves connecting together the "returning-lines" and then back to the pump.

Eine weitere Möglichkeit (bei neueren Versionen unserer Ventile) die Ventile untereinander zu verbinden ist das rückseitige Einschrauben von zusätzlichen Einschraubnippeln (siehe dargestelltes Beispiel eines OH506A + OH502)

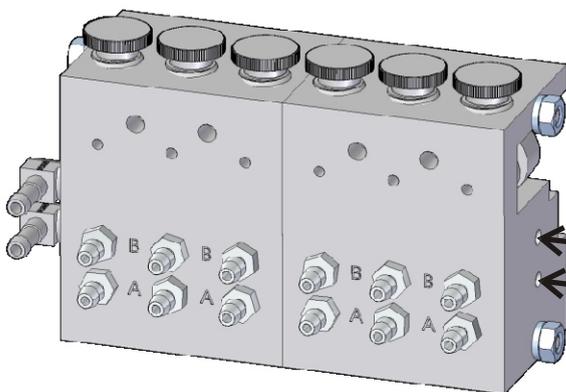
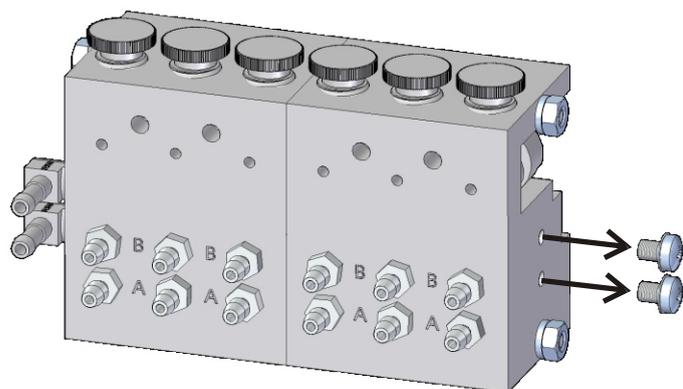


Die abgebildeten Materialien müssen separat erworben werden.

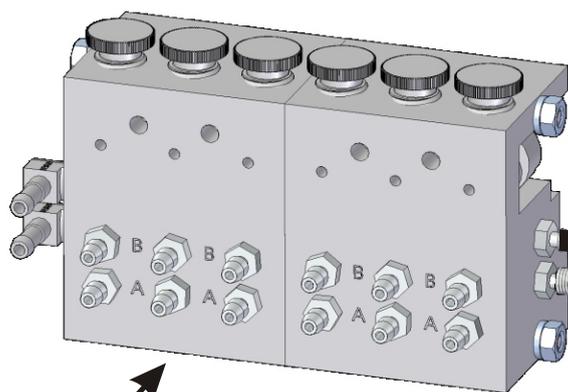
Another way to connect valves (of newer version) together is to use additional nipples / connections on the rear of the (existing) valve and hose-lines with securing-sleeves. (see illustrated example of a OH506A + OH502 below)



The shown materials must be bought separately



Anschlußnippel
nipples / connections
OH023



Hydraulikschlauch Ø 4mm
hydraulic hose Ø 4mm
OH058

Sicherungshülsen
securing-sleeves
OH021

OH502

OH506A